

Approaching
ECCE ROMANI

by
Sally Murphy
The Winsor School
Boston, Massachusetts

ECCE ROMANI versus the Traditional Grammar/Translation Course

Ecce Romani

Grammar/Translation

Inductive approach to learning

Deductive approach to learning

Move from concrete to abstract

Move from general principles to specifics

Reading and comprehension placed before grammatical analysis

Grammatical analysis placed before reading

Main goal is comprehension through reading

Main goal is decoding the language through translation

Students construct their own grammatical understanding

Charts and grammatical rules are given immediately to students

Horizontal approach to grammar (cases across declensions, tenses across conjugations)

Vertical approach to grammar (all forms of a particular declension, all forms of a particular conjugation)

Recognition of basic patterns

Each element a discrete grammatical rule

Different from the way most of us were taught

Similar to how most of us were taught

Guiding Principles for the Teacher New to *ECCE ROMANI*

Let go of any bias or preconceived notions about the reading method.

Encourage comprehension rather than translation with your students.

Guide students as they construct their own understanding of grammar through induction.

Invest time and energy in bringing the stories to life and studying cultural material.

Trust the method and your instincts when teaching it.

Enjoy the enthusiasm the course generates for both learning and teaching.